

## **TI\_GERICHTE 41.1995.4 vom 14. Dezember 1993**

TI Tribunale d'appello, 1993-12-14, IT

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti\\_gerichte\\_41.1995.4](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_41.1995.4)

FR: TI\_GERICHTE 41.1995.4 du 14 décembre 1993

IT: TI\_GERICHTE 41.1995.4 del 14 dicembre 1993

### **Regeste**

Sentenza o decisione senza scheda

### **Erwägungen**

#### **E. 48**

cpv. 1 vieta, però, una valutazione puramente astratta ed egualitaria. Il criterio oggettivo deve quindi essere ponderato con una valutazione dell'aspetto soggettivo (con riferimento all'età, alla professione, ...) in modo che in ogni singolo caso si possa determinare in che misura l'assicurato, in seguito al pregiudizio delle proprie funzioni vitali primarie, sia stato limitato nel godimento della vita. Non è, dunque, la menomazione oggettiva in sé che va indennizzata, quanto le ripercussioni che questa ha per l'assicurato. 2.4 In una sentenza del 7 marzo 1987 nella causa B. pubblicata in DTF 113 V 140, il Tribunale federale delle assicurazioni ha stabilito che la determinazione percentuale o in gradi della menomazione dell'integrità non può essere basata direttamente né per analogia sui tassi indicati nell'allegato 3 dell'OAINF (cfr. consid. 2c e 3). In questa sentenza di principio, successivamente confermata in una sentenza dell'11 gennaio 1991 nella causa X pubblicata in DTF 117 V 71 (consid. 3c/cc), la nostra Massima istanza ha in particolare sviluppato le seguenti considerazioni: " Hiergegen wendet der Versicherte in der Verwaltungsgerichtsbeschwerde ein, das Eidg. Versicherungsgericht postuliere die Einheitlichkeit des Invaliditätsbegriffes in der obligatorischen Unfall-, der Militär- und der Invalidenversicherung (BGE 109 V 23 Erw. 2a). In «konsequenter Weiterentwicklung dieses Gedankens» müsse auch die Einheitlichkeit in der Integritätsschadenbemessung in der obligatorischen Unfallversicherung und der Militärversicherung postuliert werden. Es leuchte nicht ein, dass die Prozentsätze gemäss Anhang 3 zur UVV nicht auch für den Bereich der Militärversicherung herangezogen werden könnten. Aus der Einheitlichkeit des Invaliditätsbegriffes gemäss der vom Versicherten erwähnten Rechtsprechung folgt indes keineswegs, dass der Integritätsschaden in der Militärversicherung und der Unfallversicherung nach den gleichen Regeln zu bemessen ist. Es trifft wohl zu, dass die Schätzung der Invalidität bei Erwerbstätigen in der Invalidenversicherung, der obligatorischen Unfallversicherung und der Militärversicherung mit Bezug auf den gleichen Gesundheitsschaden praxisgemäss grundsätzlich den gleichen Invaliditätsgrad zu ergeben hat (BGE 109 V 23 f., 106 V 88 Erw. 2b). Das resultiert indes daraus, dass der Invaliditätsgrad in diesen Versicherungszweigen nach der gleichen Methode (Einkommensvergleich) und auf der Grundlage des gleichen massgebenden Sachverhalts zu bestimmen ist. Demgegenüber bestehen jedoch in der obligatorischen Unfallversicherung und der Militärversicherung für die Bemessung eines Integritätsschadens unterschiedliche Methoden, die mit Bezug auf die gleiche Integritätseinbusse nicht zwingend zur gleichen Festsetzung des Schadens in Prozenten

oder Graden führen. Für die Unfallversicherung hat der Bundesrat im Anhang 3 zur UVV das Mass der Integritätseinbusse bei wichtigen und typischen Schäden prozentual festgelegt und aufgelistet; der Grad des Integritätsverlusts bei speziellen oder nicht aufgeführten Schäden ist nach der Schwere aus einer verwandten oder vergleichbaren Position der Skala der Integritätsschäden abzuleiten (siehe Ziff. 1 Abs. 2 Anhang 3 UVV; MAURER, Schweizerisches Unfallversicherungsrecht, S. 421 lit. 2c). Die gradmässige Bewertung eines Integritätsschadens ist mithin in der Unfallversicherung für den konkreten Fall positivrechtlich im wesentlichen vorgezeichnet. Zudem wird die Integritätseinbusse abstrakt und egalitär bemessen indem bei gleichem medizinischem Befund der Integritätsschaden für alle Versicherten gleich festgesetzt wird (GILG/ZOLLINGER, Die Integritätsentschädigung nach dem Bundesgesetz über die Unfallversicherung, S. 38 und 46; MAURER, a.a.O., S. 417). In der Militärversicherung ist ein Integritätsschaden gemäss Art. 25 Abs. 1 MVG dagegen «in Würdigung aller Umstände nach billigem Ermessen» festzusetzen. Damit verfügt die Militärversicherung bei der Schätzung eines Integritätsschadens über einen weit grösseren Spielraum als die Unfallversicherung und kann die Einbusse individueller bemessen, indem sie beispielsweise das Alter oder besondere persönliche Umstände des Versicherten berücksichtigen kann. Hierbei sind die Richtwerte gemäss Anhang 3 zur UVV grundsätzlich auch nicht analogieweise anwendbar, weil diese über die Unfallversicherung hinaus keine allgemeingültige gradmässige Bewertung der erfassten Schäden darstellen. Die betreffenden Prozentzahlen sind nicht als voraussetzungsloser Ausdruck ausschliesslich medizinisch begründeter Abstufungen zu betrachten, sondern können nur im Zusammenhang mit der Beschränkung der Leistungen auf den Höchstbetrag des versicherten Jahresverdienstes und die Ausrichtung der Entschädigung in Form einer Kapitalabfindung (Art. 25 Abs. 1 UVG) richtig verstanden und gewichtet werden. Sind die Prozentsätze gemäss Anhang 3 zur UVV durch Leistungsansatz und Entschädigungsform mitbestimmt, so kann ihnen für die Militärversicherung keine präjudizielle Wirkung zuerkannt werden. Beizufügen bleibt, dass Verwaltung und Vorinstanz die Integritätseinbusse des Versicherten nach den für die Militärversicherung gültigen Regeln mit 65% in einer Weise bemessen haben, die nicht zu beanstanden ist." (cfr. DTF 113 V 143-145) Il Tribunale federale delle assicurazioni ha dunque sottolineato che nel settore dell'assicurazione contro gli infortuni il legislatore ha già prestabilito quale valutazione dare ad una determinata menomazione ed, inoltre, ha prescritto che la gravità della menomazione deve essere valutata astrattamente e in modo ugualitario. Invece, in materia di assicurazione militare, il grado di menomazione rilevante è determinato "equamente tenendo conto di tutte le circostanze", ragion per cui il margine di apprezzamento degli organi dell'assicurazione militare è molto più esteso rispetto a quelli dell'assicurazione contro gli infortuni. L'assicurazione militare può in particolare valutare la gravità della menomazione tenendo conto delle caratteristiche individuali dell'assicurato da indennizzare.

2.5 Nella fattispecie, in data 17 giugno 1993 il medico di circondario dell'assicurazione militare, dottor \_\_\_\_\_, ha posto la diagnosi di "postumi di resezione parziale del menisco mediale in AS in presenza di gonartrosi incipiente del ginocchio sinistro; postumi dopo 25 anni di contusione al ginocchio sinistro" (cfr. Doc \_).

In uno scritto dell'11 agosto 1993 il dottor \_\_\_\_\_, medico in capo dell'UFAM, si è espresso a favore di una rendita per menomazione dell'integrità del 2,5%, rilevando: "Bei der kreisärztlichen Untersuchung vom 17.6.1993 gab der Patient folgende Beschwerden an: "Dopo sforzi prolungati accuserebbe ancora per intermittenza dolori e noterebbe soprattutto un gonfiore vesperale tutti i giorni. Non sarebbe capace di portare un'ortesi poiché

noterebbe subito un gonfiore. La stabilità del ginocchio sarebbe ora soddisfacente grazie alla ginnastica giornaliera praticata a domicilio. Noterebbe cedimenti rari e troverebbe che il ginocchio sarebbe peggiorato. Per il lavoro sarebbe soddisfatto non dovendo più fare la trasferta a Bellinzona. Per un lungo tragitto avrebbe delle difficoltà nel condurre l'automobile." Das linke Knie war bei der Untersuchung äusserlich unauffällig, ergussfrei, stabil und seitengleich beweglich. Die kernspin-to-mografische Untersuchung (MRI oder NMR bzw. MR) vom 15.1.1993 (A 136) ergab ausser einer Knorpelunregelmässigkeit im Bereiche des Sulcus intercondylicus mit kleinem Ulcus (leichte beginnende Arthrose) keine Knorpel-/Knochenläsion. Es besteht eine Diskrepanz zwischen der subjektiven Schmerzangabe des Patienten und den klinischen und kernspin-tomografischen Befunden. Die Behinderung betrifft im Ausmass von Grad 1 die Fortbewegung im Laufen (BH 40), im schnellen Laufen (BH 44) und im Knien (BH 55). Die Benachteiligung in der allgemeinen Lebensgestaltung ist unter Würdigung der ausschliesslich schmerzbedingten Kniefunktions-störung und der gesamthaft leichten Behinderungen eher gering-fügig. Nach der Praxis der Militärversicherung wird bei der Versteifung des Kniegelenkes ein Integritätsschaden von 10% angenommen. Die Pangenarthrose nach operierter unhappy triad (Ruptur des medialen Seitenbandes und des vorderen Kreuzbandes sowie Läsion des medialen Meniskus) gibt Anrecht auf eine Integritätsschadenrente von 5%. Der Integritätsschaden des Patienten liegt eindeutig unter 5%. In Anbetracht der Benachteiligung durch die schmerzbedingte Knie-funktionsstörung erreicht der Integritätsschaden des Patienten eben 2,5%, vergleichbar mit dem Versicherungsfall P.A. (1.097.107)." (Doc \_) Nel suo ricorso l'assicurato contesta la valutazione dei medici dell'UFAM. Egli fa innanzitutto riferimento ad un certificato del 21 gennaio 1994 del dottor \_\_\_\_\_ del seguente tenore: " Dal lato sintomatico, il paziente lamenta ultimamente un bloccaggio intermittente all'improvviso del ginocchio, in addizione alle solite riacutizzazioni dei dolori e del gonfiore del ginocchio sinistro. Clinicamente il paziente è in buone condizioni generali. Da notare quale referto incostante, un versamento articolare senza surriscaldamento, inoltre un carico limitato in flessione e in rotazione. Vi è la conclusione di una lenta progressione del danno della patologia intraarticolare. Il trattamento attuale si basa sulla controprotezione, sull'agopuntura a scopo antalgico, e su pomate con eparina a favore del riassorbimento del versamento. In discussione con il Dr. \_\_\_\_\_, Clinica \_\_\_\_\_, è stata discussa positivamente una riammissione per terapia stazionaria." (Doc \_) Il patrocinatore del ricorrente richiama poi una sentenza del TFA del 14 maggio 1987 nella causa U., non pubblicata, in cui sarebbe stata assegnata una rendita per menomazione dell'integrità del 10% in presenza di un danno ad un arto con un'iniziale artrosi al ginocchio. Successivamente \_\_\_\_\_ ha trasmesso un certificato del 4 marzo 1996 del dottor \_\_\_\_\_ attestante che l'assicurato "accusa un deficit alla deambulazione del 7 - 10% circa" (cfr. Doc \_) Prendendo posizione sulle critiche mosse dall'assicurato alla valutazione dell'UFAM, il dottor \_\_\_\_\_, medico in capo, l'11 marzo 1996 si è così espresso: " Zur Beurteilung lag ein Zustand nach Kniekontusion rechts und Teilmenishektomie medial mit chronischen Knieschmerzen und rezidivierender Ergussbildung vor. Anlässlich der zur Beurteilung massgebenden Untersuchung war das Knie bandstabil, ergussfrei und seitengleich normal beweglich. Degenerative Veränderungen waren kern-spintomographisch im Sinne einer leichten beginnenden Arthrose dargestellt worden. Bei dieser Sachlage ging es in erster Linie um die Beantwortung der Frage, ob bei diesem Knieschaden überhaupt das Ausmass des Erheblichen erreicht wird oder nicht. Im vorliegenden Fall ist dies vor allem unter

Würdigung rezidivierender belastungsabhängiger Schmerzen mit Schwellungszuständen und relevanter Einschränkung der Fortbewegung im Sinne des dauerhaft erheblichen Schmerzsyndromes bejaht worden, entsprechend einem Integritätsschaden der untersten Erheblichkeitstufe von 2,5%. Zu berücksichtigen waren dabei auch die voll erhaltene Kniefunktion, das Fehlen einer relevanten Instabilität oder klinisch manifesten Arthrose bzw. einer bedeutenden Achsenabweichung des rechten Knies. Dass diese Bemessung praxiskonform erfolgt ist, kann auch anhand neuerer analog bemessener Vergleichsfälle gezeigt werden: G.P. 34.804 und H.D. 36.834, beide mit beginnender Gonarthrose, leichter Gelenksinstabilität und täglichen, belastungsabhängigen Knieschmerzen und Schwellungen; auch bei A.I. 36.571 mit beginnender und leichter bismässiger Knieinstabilität ohne Ein-sinkphänomenen, aber mit deutlicher Atrophie der Oberschenkel-muskulatur, wurde eine Einstufung von 5% noch nicht erreicht. Derartige Bemessungen erfolgen erst bei Knieschädigungen mit ausgeprägterem Beschwerde- und Behinderungsprofil wie dies der Fall war bei J.M. 36.758 mit Flehemmung, Verkürzungshinken und belastungsabhängigen Beschwerden) bzw. bei L.H. 35.129 (therapierefraktäre retropatelläre Schmerzen mit Schwellungen und ausgeprägtem Entlastungshinken; Bemessung mit 5% nach alter Praxis im Jahre 1990). Zusammenfassend komme ich somit zum Schluss, dass die am 15.7.1993 erfolgte Bemessung des Integritätsschadens (Zustand nach Kniekontusion und medialer Teilmeniskektomie rechts mit Belastungsschmerzen und Schwellungen) korrekt und praxisgemäss erfolgt ist. Ich gestatte mir noch eine Bemerkung zur Eingabe des Rechtsvertreters vom 30.4.1994, worin auf ein EVG-Urteil vom 14.5.1987 i.S. U. verwiesen wird (Integritätsschaden 10% bei beginnender Gonarthrose). Aus medizinischer Sicht ist die Vergleichbarkeit mit vorliegendem Fall kaum gegeben, da im Falle U. ohnehin eine ausgeprägte Spitzfussstellung mit Beinverkürzung nach schwerer Unterschenkelfraktur im Vordergrund stand." (Doc \_ ) Il 12 giugno 1996 il giudice delegato ha invitato i medici dell'UFAM ad indicare con precisione in cosa il presente caso si differenzia da un altro, già pendente presso il TCA (cfr. Inc. LAM 4/94), in cui all'assicurato era stata riconosciuta una rendita per menomazione rilevante del 5%. Il dottor \_\_\_\_\_ ha così preso posizione al riguardo il 27 giugno 1996. " Stellungnahme: Unter Bezugnahme auf eine entsprechende Anfrage des Versicherungsgerichtes des Kantons Tessin werde ich vom Chef der Sektion VII gebeten, aus medizinischer Sicht zur unterschiedlichen Integritätsschadenbemessung in den obgenannten Versicherungsfällen (G.E., 36.232: 2,5% und M.G., 36.454: 5%) Stellung zu nehmen. Zur Beantwortung der Anfrage ergeben sich aus meiner Sicht folgende Aspekte: Bezüglich detaillierter Würdigung des Dauerschadens am rechten Knie bei \_\_\_\_\_ verweise ich auf meine Stellungnahme vom 11.3.96, welche auf dem zum Zeitpunkt der Verfügung (A169) massgeblichen Aktenstand beruht und worin die Bemessung mit 2,5% bestätigt wurde. Bei Durchsicht der M.G., 36.454 betreffenden Unterlagen ergeben sich aus medizinischer Sicht doch einige bedeutende Unterschiede, welche zweifellos zu einer Höhereinstufung mit 5% berechtigen. So zog sich M.G. bereits 1956 eine Knieverletzung zu, welche 4 Jahre später zur Entfernung des rechten Aussenmeniskus führte (A188). Zu beachten ist auch, dass 1984 sowie in den Jahren 1990 bis 1993 der Gesamtknieschaden durch mehrere zivile Unfälle erheblich verschlimmert worden ist. Dementsprechend wurden bereits im Jahre 1985 arthroskopisch ausgedehntere Knorpelläsionen (A177), SUVA-Akte 6) bzw. 1992 radiologisch eine mittelschwere, alle Gelenkkompartimente erfassende Pangoarthrose (A177, kreisärztliche Untersuchung der SUVA vom 15.1.92) festgestellt (im Unterschied zu G.E., wo die degenerativen Veränderungen des rechten

Knies im Sinne der beginnenden Gonarthrose weit weniger bedeutend sind). Auch bezüglich klinischem Befund ist zu erwähnen, dass bei M.G. bei der kreisärztlichen Untersuchung ein leichter Gelenkserguss, sowie eine relevante Quadricepsatrophie (amiotrofia di 3 cm alla coscia, A182) bestand. Diese Befunde fehlten bei \_\_\_\_\_ vollständig (A161 im Dossier 36.232). Von besonderer Bedeutung ist hierbei der beschriebene Muskelschwund der rechten Oberschenkelmuskulatur mit bedeutender Umfangdifferenz von 3 cm gegenüber links. Hierbei handelt es sich um eine sogenannte Inaktivitätshypotrophie, welche durch langdauerndes Schonverhalten (wie dies z.B. auch bei protrahierten Verläufen nach operativen Eingriffen an den Kniegelenken beobachtet werden kann) bedingt ist. Dieser Befund ist damit Ausdruck einer dauerhaften, deutlichen Minderbelastbarkeit des rechten Kniegelenkes bei mittelschwerer posttraumatischer Pangoarthrose zu interpretieren. Damit resultiert auch ein objektiver Hinweis auf im Vergleich zu G.E., 36.232 erheblich stärker zu gewichtende Auswirkungen auf die individuelle Fortbewegung und Lebensgestaltung. Die bei M.G., 36.454 um eine Erheblichkeitsstufe höher angesetzte Bemessung erweist sich somit auch aus medizinischer Sicht als begründet und praxiskonform." (Doc \_) Alla luce delle chiare e dettagliate prese di posizione dei dottori \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ che hanno tra l'altro minuziosamente illustrato in che modo il caso presente si avvicini o si differenzia da altri precedentemente trattati, questo Tribunale non può che confermare la decisione dell'UFAM che ha attribuito a \_\_\_\_\_ una rendita per menomazione rilevante dell'integrità del 2,5%. L'operato dell'amministrazione si rivela infatti conforme ai principi giurisprudenziali citati (cfr. consid. 2.3). Per questi motivi dichiara e pronuncia 1.- Il ricorso é respinto. 2.- Non si percepisce tassa di giustizia, mentre le spese sono poste a carico dello Stato. 3.- Comunicazione agli interessati i quali possono impugnare il presente giudizio con ricorso di diritto amministrativo al Tribunale Federale delle Assicurazioni, Adligenswilerstrasse 24, 6002 Lucerna, entro 30 giorni dalla comunicazione. L'atto di ricorso, in 3 esemplari, deve indicare quale decisione è chiesta invece di quella impugnata, contenere una breve motivazione, e recare la firma del ricorrente o del suo rappresentante. Al ricorso dovrà essere allegata la decisione impugnata e la busta in cui il ricorrente l'ha ricevuta. Per il Tribunale cantonale delle assicurazioni Il presidente  
segretario Daniele Cattaneo

Fabio Zocchetti

Il